



# Alexander Turner

---

## CONTACT

office@tongueclicktranslations.com  
tongueclicktranslations.com,  
linkedin.com/in/mralexanderturner,  
00436503058447

## LANGUAGES & SERVICES

Native speaker of **British English**; fluent in **German and French**

- Creative content translated into perfectly adapted English
- Specialist in rope access industry (IRATA qualified)
- Masters degree in translation & interpreting
- Eight years experience working as a freelance translator

## PROFILE

After completing my Masters degree in Translation and Interpreting, I cut my teeth as the in-house translator for a German market-leading multimedia company. After three years in that position, I moved to Austria and went freelance in 2014.

I am a hard-working and creative person who loves the challenges of my job: producing well-written, idiomatic language. Writing is something which I am genuinely passionate about, I take pride in my work and constantly strive to improve myself by writing and studying my areas of expertise.

Alongside my work as a translator I am also a fully qualified rigging specialist and tree climber. I have completed expeditions for adventure, research and conservation as well as for television/film productions.

## WORK EXPERIENCE

Freelance

August 2013 — Present

Translation/Proofreading

Since making the move to freelance work 5 years ago, I have translated hundreds of thousands of words for a wide variety of clients.

Freelance commissions include: Red Bull, AMA Austria, Hublot, Transparency International, Porr, ThyssenKrupp, out for space and many many more.

My fields of specialisation are multimedia, digital content (apps/websites etc). arboriculture and IT.

MAGIX AG

March 2010 — March 2014

In-house translator

MAGIX is a market-leading multimedia software company based in Berlin. I was the in-house translator there for almost four years, during which time I translated press releases, website content, product descriptions, and user manuals. On one hand, the amount and variety of texts I translated at MAGIX really honed my skills as a translator and taught me a great deal about multimedia topics; on the other hand, the challenges of working in an office context helped me to learn the importance of time management and being able to work under pressure

## QUALIFICATIONS

- MA Interpreting and Translating (English, French, German) Edinburgh, Scotland
- ACAP/BCAP Advanced/Basic Canopy Access Proficiency
- IRATA Rope access technician
- Arboricultural qualifications (Chainsaw maintenance, rescuing casualties from height, felling etc)

## REFERENCES

References available upon request.

## PUBLICATIONS

- Create websites with Xara WEB DESIGNER
- Video editing made simple with MAGIX

These two textbooks are step-by-step guides on how to use MAGIX software for website design/video editing. I translated the video editing course and proofread the web design course during my time at MAGIX in Berlin.

- CODIT Principle - Learn from trees for expert tree care by Dirk Dujesiefken and Walter Liese

This academic book is an invaluable resource on tree care: it contains the most modern scientific theories on tree decay as well as practical tips for arborists. I was the proofreader chosen for this academic work and thoroughly enjoyed doing it!

- Zell am See Gold Edition

This bi-annual magazine aimed at tourists in Zell am See is a dual-language production, with articles appearing in both German and English. I have been onboard as the sole translator for every edition.